

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Lettres internationales envoyées à Émile Zola](#)[Collection Espagne \(Lettres en français à Émile Zola\)](#)[Item](#)[Lettre de Henri \(Enrique\) Coll à Émile Zola du 27 mars 1892](#)

Lettre de Henri (Enrique) Coll à Émile Zola du 27 mars 1892

Auteur(s) : Henri (Enrique) Coll

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[Espagne](#), [La Débâcle](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Henri (Enrique) Coll, Lettre de Henri (Enrique) Coll à Émile Zola du 27 mars 1892, 1892-03-27

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 12/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/374>

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1892-03-27](#)

AdresseEl Nervion, 10, Maria Muñoz, Bilbao (Esp)

Description & Analyse

Description

Confirmation d'acquisition des droits de la traduction de "La Débâcle" aux

conditions fixées par Zola (4000 francs) ; la publication commencera en espagnol le 15 avril. Demande l'envoi du contrat à la rédaction du journal El Nervion, à Bilbao.

Information générales

Langue [Français](#)

CoteESP 1892_03_27

Éléments codicologiques Photocopie de la lettre originale manuscrite, sans enveloppe, trois pages

SourceCentre d'étude sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)

- Delair, Hortense
- Vieira, Célia

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 20/09/2017 Dernière modification le 21/08/2020

27.03.92

Madrid 27 Mars 1892
Monsieur Emile Zola
21 rue Bruxelles
Paris

En recevant hier votre
honneur du 24 et si vous
ai envoyé une dépêche
annonçant que j'accep-
tai vos conditions, et que
je vous confirme aujour-
d'hui en déclarant que
j'achète la propriété de
la traduction espagnole
de "La Débâcle" pour la
somme de quatre mille
francs, qui vous seront
versés à Paris à votre dis-



miell dans le courant
de la semaine prochaine
devant commencer la
publication de "La Déba
che", en espagnol le 15
avril.

Je partirai jeudi prochain
pour Bilbao pour reprendre
la direction du journal
et je donnerai les ordres
pour qu'on vous four-
nisse les quateruill
francs.

Si vous juger convena-
ble de faire un contrat
pour garantir les droits
que je vous achete, je vous
serai reconnaissant de
m'en faire parvenir le
brouillon à Bilbao à la

Redaccion de "El Nervion"
Veuillez agréer Monsieur
dans l'attente mes res-
pectueux hommages

Jurique Coll